

August Wilhelm von Schlegel an Henry T. Colebrooke

Bonn, [1. Juli 1823]

Anmerkung	Datum (Jahr) erschlossen.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.5,Nr.47
Blatt-/Seitenzahl	3S. auf Doppelbl., hs.
Format	20,3 x 12,4 cm
Bibliographische Angabe	Briefe von und an August Wilhelm Schlegel. Gesammelt und erläutert durch Josef Körner. Bd. 1. Zürich u.a. 1930, S. 397–399.
Editionsstatus	Einmal kollationierter Druckvolltext mit Registerauszeichnung
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-04-20]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-04-20/briefid/672 .

[1] [Bonn, Anfang Juli 1823]

Monsieur

Votre Lettre du 15 Janvier ne m'est parvenue que depuis peu avec le XIV Volume des Recherches Asiatiques dont je vous suis bien reconnoissant. Je ne sais pas pourquoi le libraire Allemand m'a expédié ce livre par le détour de Breme; le paquet a retardé la lettre – je vous prie d'excuser le delai involontaire de ma réponse.

J'ai été charmé d'apprendre que vous avez fondé une Société Asiatique à Londres. Je vois par le Journal de celle de Paris que vous vous êtes formellement constitués, mais jusqu'ici je n'ai rien reçu de vos actes imprimés. J'espère les plus heureux résultats de cette réunion. La société Asiatique de Paris ne laisse pas que d'être utile en offrant par son Journal un moyen rapide de communication littéraire. Mais elle est trop gênée dans ses moyens pécuniaires. Le projet de faire exécuter des caractères Devanagari n'a pas encore été réalisé. Il seroit digne de la munificence Angloise de former une imprimerie polyglotte pour l'usage de la Société Asiatique de Londres.

Je me propose d'aller en Angleterre dans le mois d'Août et d'y rester jusqu'à la fin d'Octobre. Mais on m'a effrayé en m'assurant que pendant les mois d'Août et de Septembre toutes les bibliothèques publiques sont fermées à cause des vacances. Cela me contrarieroit fort: mes cours et mes autres travaux m'ont empêché de choisir une autre saison. Vous m'obligeriez infiniment, Monsieur, si vous vouliez avoir la bonté de prendre des informations [2] là dessus et de me les communiquer par quelques lignes. Quand même les bibliothèques seroient fermées pour le public, n'y auroit il pas moyen d'obtenir de l'accès pendant cette epoque par une faveur particulière? Il s'agiroit seulement de mettre de coté quelques manuscrits, sur lesquels je voudrois travailler. C'est M^r Wilkins, je pense qui dispose de la bibliothèque de la compagnie des Indes et S.[ir] Humphry Davy, de qui j'ai l'honneur d'être personnellement connu, de celle du Musée Britannique.

Comme je projette une édition critique du Hitopadesa et une impression complete du Ramayana il m'importeroit de passer en revue le plus grand nombre de manuscrits possible de ces deux ouvrages, qui se trouvent soit dans les bibliothèques publiques – soit dans des collections particulières. Je compte amener avec moi à Londres un de mes écoliers et de l'y laisser, pour collationner et transcrire à loisir. C'est un jeune Norvégien qui s'est entièrement voué à l'étude du Sanscrit, et à l'exactitude et l'intelligence duquel je peux me fier.

Le 4^e cahier de ma Bibliothèque Indienne vient de paroître, les dernières feuilles de mon Bhagavat Gita s'impriment. J'aurai l'honneur de vous apporter moi-même l'un et l'autre. M^r Bernstein professeur à Breslau a publié un petit essai de lithographie en Devanagari qui à mon gré a réussi à merveille. L'academie [3] Royale de Berlin fait faire une nouvelle fonte de mes caracteres, mais je ne crois pas que cela soit déjà terminé. Je vous apporterai quelques échantillons de mes lettres, et vous jugerez alors de la bonté de la methode. Il est difficile d'en concevoir le mécanisme sans l'avoir vu. – Nous sommes maintenant trois professeurs dans les universités Prussiennes qui donnons des leçons de Sanscrit: M^r Bopp à Berlin, M^r Bernstein et moi ici. Lorsque les livres seront devenus plus accessibles cette étude sera peut-être plus répandue en Allemagne que nulle part ailleurs en Europe.

[4]

Namen

Bernstein, Georg Heinrich

Bopp, Franz

Davy, Humphry

Lassen, Christian

Wilkins, Charles

Körperschaften

Berliner Universität

British Museum

British Museum (London). Library

East India Company (London)

East India Company (London). Library

Königliche Akademie der Wissenschaften (Berlin)

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

Société Asiatique

Universität Breslau

Orte

Berlin

Bonn

Bremen

Breslau

London

Paris

Werke

Bernstein, Georg Heinrich (Hg.): *Hitopadaesi Particula et glossarium Sanskrito-Latinum*

Hitopadeśa

Rāmāyaṇa

Schlegel, August Wilhelm von (Hg.): *Bhagavad-Gita*

Schlegel, August Wilhelm von: *Ramayana id est carmen epicum de Ramae rebus gestis poetae antiquissimi Valmicis opus*

Schlegel, August Wilhelm von; Lassen, Christian: *Hitopadesas id est Institutio salutaris*

Periodika

Asiatic Researches

Indische Bibliothek. Eine Zeitschrift von August Wilhelm von Schlegel

Journal Asiatique